

יהדות **judaism**

יום העצמאות



עם סיום יום הזיכרון, מתחיל יום העצמאות. בערב יום העצמאות עורכים טקס חגיגי בהר הרצל בירושלים, על-יד הקבר של חוזה המדינה, בנימין זאב הרצל. בבתי-כנסת רבים נוהגים לערוך תפילות חגיגות בערב ובבוקר. שנים-עשר אנשים מדליקים משואות לכבוד מדינת ישראל. הם מדליקים שתים-עשרה משואות, כמו המספר של שבטי ישראל. עורכים סעודה חגיגית, שותים "לחיים" ושרים שירים של ארץ-ישראל. מקשטים את הבתים ואת המכוניות בדגלים כחול-לבן. ביום העצמאות אנשים יוצאים לטייל בארץ. יום חג בארץ ישראל !

בירושלים עורכים את חידון התנ"ך העולמי לנוער יהודי מכל העולם.

בערב, לסיום יום העצמאות, עורכים טקס חשוב - חלוקת "פרס ישראל". נותנים את פרס ישראל לאנשים, שהצליחו ותרמו הרבה מאוד למדינת ישראל בנושאים כמו : היסטוריה, רפואה, פיזיקה, ספרות, תאטרון ועוד. בטקס משתתפים נשיא המדינה, ראש הממשלה, שר החינוך, ראש העיר ירושלים ואנשים חשובים אחרים.

בסיום הטקס כולם עומדים ושרים את "התקווה".

מתוך הספר "ישראל יום הזיכרון - יום העצמאות ע' 108"

יהדות judaism

יום העצמאות



עם סיום יום הזכרון, מתחיל יום העצמאות. בערב יום העצמאות עורכים טקס חגיגי בהר הרצל בירושלים, על-יד הקבר של חוזה המדינה, בנמין זאב הרצל. בבת-יבנה רבים נוהגים לערוך תפילות חגיגיות בערב ובבוקר. שנים-עשר אנשים מדליקים משואות לכבוד מדינת ישראל. הם מדליקים שתים-עשרה משואות, כמו המספר של שבטי ישראל. עורכים סעודה חגיגית, שותים "לחיים" ושרים שירים של ארץ-ישראל. מקשטים את הבתים ואת המכוניות בדגלים כחל-לבן. ביום העצמאות אנשים יוצאים לטייל בארץ. יום חג בארץ ישראל!

בירושלים עורכים את חידון התנ"ך העולמי לנער יהודי מכל העולם.

בערב, לסיום יום העצמאות, עורכים טקס חשוב - חלקת פרס ישראל". נותנים את פרס ישראל לאנשים, שהצליחו ותרמו הרבה מאוד למדינת ישראל בנושאים כמו: היסטוריה, רפואה, פיזיקה, ספרות, תאטרון ועוד. בטקס משתתפים נשיא המדינה, ראש הממשלה, שר החנוכה, ראש העיר ירושלים ואנשים חשובים אחרים.

בסיום הטקס כלם עומדים ושרים את "התקוה".

מתוך הספר "ישראל יום הזכרון - יום העצמאות ע' 108"

הפעלים - השלימו את השורש

Traduction	שורש	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
organiser		ערך	פעל	לערוך
être habitué		נהג	פעל	לנהוג
allumer		הדליק	הפעיל	להדליק
décorer		קישט	פיעל	לקשט
donner		נתן	פעל	לתת
réussir		הצליח	הפעיל	להצליח
contribuer		תרם	פעל	לתרום
participer		השתתף	התפעל	להשתתף
se tenir debout		עמד	פעל	לעמוד

Vocabulaire

clôture	סיום
journée du souvenir	יום הזיכרון
tombe	קבר
visionnaire de l'état	חוזה המדינה
prière	תפילה
festif	חגיגי
torche(s), flambeau(x)	משואה, משואות
en l'honneur de	לכבוד
Etat d'Israël	מדינת ישראל
nombre	מספר
Tribus d'Israël	שבטי ישראל
voiture(s)	מכונית, מכוניות
drapeau(x)	דגל, דגלים
Concours biblique	חידון התנ"ך
mondial	עולמי
jeunesse	נוער
sujets, domaines	נושאים

médecine	רפואה
littérature	ספרות
président de l'état	נשיא המדינה
premier ministre	ראש הממשלה
ministre de l'éducation	שר החינוך
maire	ראש העיר

שאלות על הטקסט

1. מתי מתחיל יום העצמאות ?

2. למה חוגגים את יום העצמאות ?

3. מי משתתף בטקס המשואות ?

4. למה מדליקים שתים עשרה משואות?

5. מי מקבל את פרס ישראל ?

6. באיזה תחומים (נושאים) מחלקים את הפרסים ?

7. למי עורכים את חידון התנ"ך ?

8. מה עושים הישראלים ביום העצמאות ?

Les tournures impersonnelles

הַמְשַׁפֵּט הַסְתַּמִּי

L'hébreu utilise des expressions suivies d'infinitif pour exprimer les tournures impersonnelles.

Voici les plus fréquentes (ordre alphabétique) :

il est impossible	אֵי-אֶפְשָׁר
il est interdit	אָסוּר
il est possible	אֶפְשָׁר
il est dommage	חֶבֶל
il est obligatoire	חֻבָּה
il est important	חָשׁוּב
il est bon	טוֹב
il vaut la peine	כִּדְאִי
il est permis	מִתְּר
il suffit	מִסְפִּיק
il est agréable	נְעִים
il faut	צָרִיךְ
il est facile	קַל
il est difficile	קָשָׁה

Exemples :

- Il est facile d'apprendre l'hébreu קל ללמד עברית
- Il faut décider quoi faire צריך להחליט מה לעשות

Ces tournures peuvent être complétées par la préposition ...ל, suivi d'un nom, ou décliné, qui en limite la portée

Exemples : עודד שונא רהיטים, מספיק לו מזרון.

Oded déteste les meubles, un matelas lui suffit.

On peut ajouter à cette liste; יש : il y a et אין : il n'y a pas qui sont en hébreu des tournures impersonnelles et qui traduisent le verbe AVOIR.

Exemples :

- Il y a trente élèves dans la classe יש שלושים תלמידים בכיתה.
- Chacun a un goût différent לכל אחד יש טעם אחר.

Le "ON" est rendu en hébreu par le verbe au présent et au masculin pluriel sans le pronom personnel.

Exemples :

- En Israël on parle l'hébreu בישראל מדברים עברית.
- On dit que cette une bonne amie אומרים שהיא חברה טובה.